

УДК 821.511.151,81'367.625

Л. И. Барцева, Л. С. Матросова, Н. А. Музурова
Марийский государственный университет, Йошкар-Ола

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ИННОВАЦИИ В НАУЧНЫХ ТРУДАХ И. Г. ИВАНОВА

Статья посвящена научному анализу лексических инноваций, созданных профессором И. Г. Ивановым. Анализу подверглись 8 его работ: три книги, одна монография и три статьи. Из указанных источников извлечено 506 неологизмов. Цель работы – проанализировать способы образования неологизмов и вопросы обогащения лексического состава марийского языка за счет новообразований. В исследовании отмечается, что в марийском языке продуктивным способом словообразования является суффиксация. Однако ученый в своих трудах использовал и другие способы, такие как: лексико-синтаксический (чистое сложение, сращение, слияние), морфолого-синтаксический, сложносуффиксальный, лексико-семантический, использование диалектных слов, употребление сочетания слов, объединенных присоединительной интонацией и использование «удачных слов» (по мнению Иванова И. Г.) 20–30 годов XX века – 29 лексем: *йырюж* ‘атмосфера’, *тистер* ‘алфавит’, *тиште* ‘знак’, *тодыш* ‘спряжение’ и т. д. Несмотря на положительные тенденции в развитии лексического состава марийского языка, в условиях бурного развития общества национальный язык недостаточно употребляется в таких важных сферах жизнедеятельности, как социальная, политическая, экономическая, религиозная. Для полноценного функционирования языка народ мари ощущает недостаток собственных лексических средств, поэтому одним из путей выхода из этой ситуации профессор И. Г. Иванов видел необходимость сознательного вмешательства в словообразовательный процесс родного языка. Безусловно, не все лексические единицы, созданные И. Г. Ивановым, можно считать удачными, такие как *шижык* ‘чувство’, *руштык* ‘алкоголь’, *колык* ‘слух’ (Иванов), *йолташчык* ‘недруг’ и т. д. Подобные слова звучат в языке искусственно, народ, конечно же, не будет их принимать. Несмотря на указанные недостатки, основные идеи неумолимого лингвиста о пополнении лексического состава марийского языка за счет новообразований были верными и необходимыми.

Ключевые слова: неологизмы, лексемы, лексические инновации, морфемные способы, производные и производящие слова, имя существительное, имя прилагательное; глагол, причастие, наречие

С 90-х годов XX века по сегодняшний день в марийском языке образовано большое количество новых слов. Это связано со стремлением укрепить позиции языка как государственного. Как отметил профессор И. Г. Иванов, «...только таким образом можно добиться превращения марийского языка в действительно важное средство общения марийской нации» [1, с. 179]. Несмотря на положительные тенденции в развитии лексического состава марийского языка, в условиях бурного развития общества национальный язык недостаточно употребляется в таких важных сферах жизнедеятельности, как образование, управление, деловое общение. Для полноценного функционирования языка народ мари ощущает недостаток собственных лексических средств, поэтому одним из путей выхода из этой ситуации профессор И. Г. Иванов видел необходимость сознательного вмешательства в словообразовательный процесс родного языка. Он до последних дней своей жизни был активным искусным словотво-

рителем, убежденным сторонником «чистоты» родного языка, под которой понимал использование всех потенциальных возможностей для его развития.

В данной работе говорится о лексических инновациях, созданных профессором И. Г. Ивановым. Анализу подверглись 8 его работ: три книги, одна монография и три статьи. Из указанных источников извлечено 506 неологизмов. Нами рассматриваются способы их образования.

В образовании лексических инноваций известного лингвиста центральное место занимают морфемные способы. Наиболее продуктивной разновидностью данного словообразования является суффиксация. С ее помощью созданы все основные знаменательные части речи: имя существительное – 150 лексем, имя прилагательное – 39 слов; глагол, причастие – 21/5; наречие – 3.

Производные слова могут относиться как к той же части речи, что и производящие, так и к другой, например:

– существительные образованы от существительных: *вүдеж* ‘водоворот’ (от *вүд* ‘вода’ + *-еж*), *йёнъиш* ‘удобство’ (от *йён* ‘способ’ + *-ыш*), *лүмешке* ‘личность’ (от *лүм* ‘имя’ + *-ешке*), *мончазе* ‘банщик’ (от *монча* ‘баня’ + *-зе*), *мутчо* ‘словесник’ (от *мут* ‘слово’ + *-чо*) и др.;

– существительные от прилагательных и недифференцированных слов: *күжиыт* ‘стандарт’ (от *күжиö* ‘высокий’ + *-т*), *писыт* ‘быстрота’ (от *писе* ‘быстрый’ + *-т*), *талешке* ‘герой’ (от *тале* ‘смелый’ + *-ешке*) и т. д.;

– существительные от глаголов: *аралтыш* ‘страхование’ (от *аралаш* здесь ‘хранить, сохранять, беречь, сберегать, сберечь’ + *-тыш*), *возыктыш* ‘письменность’ (от *возыкташ* ‘поручить написать’ + *-тыш*), *канер* ‘беседка’ (от *канаш* ‘отдыхать’ + *-ер*), *олтем* ‘топливо’ (от *олташ* ‘топить, затопить’ + *-ем*), *руштык* ‘алкоголь’ (от *рушташ* ‘пьянеть, опьянеть’ + *-ык*);

– существительное от наречия: *тупельк* ‘парадокс’ (от *тупе* ‘спиной’ + *-лык*).

– прилагательные от существительных: *калыкле* ‘общенародный’ (от *калык* ‘народ’ + *-ле*), *негызле* ‘фундаментальный’ (от *негыз* ‘фундамент’ + *-ле*), *ойыгло* ‘искристый’ (от *ойып* ‘искра’ + *-ло*), *парымле* ‘долговой’ (от *парым* ‘долг’ + *-ле*) и т. д.;

– прилагательные от причастий: *умылтарышан* ‘внятный’ (от *умылтарыше* ‘объясняющий’ + *-ан*), *вашпочман* ‘двустворчатый’ (от *вашпочмо* ‘открытый друг к другу’ + *-ан*), *йывыртишан* ‘восхитительный’ (от *йывыртише* ‘радующийся’ + *-ан*), *түчыктыман* ‘вкрапленный’ (от *түчыктымö* ‘капнутый’ + *-ан*) и т. д.;

– прилагательные от наречий: *шолыгло* ‘тайный’ (от *шолып* ‘тайно’ + *-ло*);

– глагол от существительных: *илемлаш* ‘заселять’ (от *илем* ‘жилье, жилое место’ + *-л*), *йёнлаш* ‘утверждать’ (от *йён* ‘способ, метод’ + *-л*), *пашаланаш* ‘сотрудничать’ (от *паша* ‘работа, труд’ + *-лан*) и т. д.;

– глагол от прилагательного: *күжешдаш* ‘высшать’ (от *күжиö* ‘высокий’ + *-ем* + *-д*);

– глагол от наречия: *уэштараш* ‘возрождать’ (от *уэш* ‘снова, повторно’ + *-тар*);

– глагол от причастия: *шонышанаш* ‘погрузиться в мысли’ (от *шонышо* ‘думающий’ + *-ан*). Конечно же, данный пример является абсолютно неудачным, поскольку мы знаем, причастие – особая форма глагола, поэтому образование глагола от его же формы невозможно, оно теоретически неверно;

– наречие от существительного: *керышотын* ‘серьезно’ (от *керышот* ‘серьезность’ + *-ын*);

– наречие от прилагательного: *урге* ‘дико’ (от *ур* ‘дикий’ + *-ге*).

2. Лексико-синтаксический способ (чистое сложение, сращение, слияние) – 138 слов. Профессор И. Г. Иванов в своих работах активно создавал новые, производные слова путем объединения в одну целостную единицу двух или более лексем, таких как: *иктешой* ‘вывод’ (от *иктеш* ‘совместно, вместе’ + *ой* ‘слово’), *кишкышинча* ‘опухоль’ (от *кишке* ‘змея’ + *шинча* ‘глаза’), *сомылтан* ‘коллега’ (от *сомыл* ‘труд, работа’ + *тан* ‘друг, товарищ’) и т. д.

3. Морфолого-синтаксический способ – это образование новых слов в результате перехода лексических единиц из одной части речи в другую и связанной с этим лексикализации грамматической формы и переоформления целой парадигмы. С его помощью в вышеуказанных трудах известного ученого в разряд существительных перешло 5 причастий, а именно:

– причастия: *корнымкоштишо* ‘путешественник’ (от *корным* ‘путь’ + *коштишо* ‘ходящий’), *олмештарыше* ‘заместитель (букв. замещающий)’ (от гл. *олмештараш* ‘замещать’ + *-ы* + *-ше*), *толишо-кайыше* ‘пассажир’ (букв. приезжающий-уезжающий) (от гл. *толаш-кайаш* ‘приезжать-уезжать’ + *-шо* + *-ы* + *-ше*).

4. Сложносuffixальный способ – это образование сложных слов сложением основ и одновременно присоединением ко второй основе suffixа. В работах профессора И. Г. Иванова нами отмечено 76 слов, созданных данным способом: *ильшывозыш* ‘жизнеописание’ (от *ильш* ‘жизнь’ + *возаш* ‘писать’ + *-ыш*), *курымсерыш* ‘летопись’ (от *курым* ‘столетие, век’ + *сераш* ‘писать’ + *-ыш*), *ончылкаласык* ‘предположение’ (от *ончыл* ‘вперед’ + *каласаш* ‘сказать’ + *-ык*), *сүретвозыш* ‘живопись’ (от *сүрет* ‘картину’ + *возаш* ‘писать’ + *-ыш*), *түнумыллык* ‘суть’ (от *түн* ‘основа, основной’ + *умылаш* ‘понимать’ + *-лык*) и т. д.

Сложносuffixальным способом образованы также сложные составные слова, такие как *осалчоялык* ‘коварство’ (от *осал* ‘злой’ + *чоя* ‘хитрый’ + *-лык*), *түн-түндыш* ‘первобытный’ (от *түн* ‘основа, основной, главный’ + *-дыш*). В последней лексеме первая часть *түн-* ‘основа, основной, главный’ является «словоподобным сегментом», полностью лишенным своего лексического значения. Он употребляется лишь для усиления степени качества, выраженного вторым компонентом [9, с. 163].

5. Лексико-семантический способ – процесс возникновения новых слов в результате изменений

значений уже существующих слов, т. е. путем распада многозначного слова на омонимы (7 слов). Например: *изике I* уст. 'лучинка' – *изике II* (Иванов) 'светильник', новое слово является результатом метафорического переноса первого по функции; *күкшыт I* 'высота' – *күкшыт II* (Иванов) 'стандарт' (новое слово является метафорическим переносом первого по качеству), *мӱнгештараш (-ем) I* 'убавлять, убавить, уменьшить, ослабить' – *мӱнгештараш (-ем) II* (Иванов) 'отражать', *шаге I* – 'рассадник' – *шаге II* (Иванов) 'трибуна' – второе слово образовано вследствие метафорического переосмысления первого по форме.

6. Использование диалектных слов. Профессор И. Г. Иванов считал, что диалектизмы «восполняют недостаток в лексических средствах и тем самым закрывают путь для чрезмерного проникновения иноязычных элементов и, с другой стороны, создается возможность для сохранения исконных слов, распространению их среди всех носителей языка» [1, с. 174]. С этим мнением нельзя не согласиться. Ученый-лингвист в вышеуказанных трудах использовал 5 диалектизмов: *порыс* 'обязанность', *поштекльыше* 'последователь, идущий за кем-, чем-либо', *таранышан* 'задорный' и т. д.

7. Употребление сочетания слов, объединенных присоединительной интонацией. В работах И. Г. Иванова нами зафиксированы 28 подобных лексических единиц: *йодмык вочмык* 'вокатив', *верыште вочмык* 'латив', *озангыш вочмык* 'генетив', *күштымӱ тайык* 'повелительное наклонение', *күштымӱ тангыш* 'превосходная степень' и т. д.

8. Использование «удачных слов» (по мнению И. Г. Иванова) 20–30 годов XX века – 29 лексем: *йырюж* 'атмосфера', *тистер* 'алфавит', *тиште* 'знак', *тодыш* 'спряжение' и т. д.

Необходимо отметить, что не все лексические единицы, созданные И. Г. Ивановым, можно считать удачными, например, *шижык* 'чувство', *руштык* 'алкоголь', *колык* 'слух' (Иванов), *йолташчык* 'недруг' и т. д. Подобные слова звучат в языке искусственно. Так как присоединение суффиксов *-ык*, *-чик* к указанным основам глаголов и существительных не раскрывает семантику таких слов как *чувство*, *алкоголь*, *слух*, *недруг* и т. д., очевидно, такими неологизмами народ мари не будет пользоваться. Несмотря на указанные недостатки, идея неутомимого лингвиста в пополнении лексического состава марийского языка за счет новообразований была верной и необходимой. По нашему мнению, словотворчество профессора И. Г. Иванова является достижением современного марийского языка.



1. Иванов И. Г. Марийский язык: современное состояние и новые трактовки // Изменения в волжско-финских языках. Симпозиум по волжским языкам в г. Турку 1–2.9. 1993. Турку, 1994. С. 164–180.

2. Иванов И. Г. Возыктыш – айдеме илышыште алте вий // Марий Эл. 2000. 18 март. С. 6.

3. Иванов И. Г. Марий, марий верч вуйын шого // Марий Эл. 2000. 23 май. С. 6.

4. Иванов И. Г. Марий литератур йылмын тунгалтыш ошкылжо. Йошкар-Ола, 2002. 76 с.

5. Иванов И. Г. Литератур йылме да марий сылнымут // Ончыко. 2003. С. 165–170.

6. Иванов И. Г. Йылме – калыкын чонжо. Йошкар-Ола, 2009. 356 с.

7. Иванов И. Г. Йылме пеледышым пого. Йошкар-Ола, 2009. 224 с.

8. Иванов И. Г. Пүрымаш деч от керт углен. Йошкар-Ола, 2010. 376 с.

9. Лаврентьев Г. И. Состав слова и словообразование в современном марийском языке. Йошкар-Ола, 1984. 192 с.

Статья поступила в редакцию 16.01.2016 г.

Для цитирования: Барцева Л. И., Матросова Л. С., Музурова Н. А. Лексические инновации в научных трудах И. Г. Иванова // Вестник Марийского государственного университета. 2016. № 1 (21). С. 90–93.

Об авторах

Барцева Людмила Ивановна, кандидат филологических наук, доцент, Марийский государственный университет, г. Йошкар-Ола, marijsem@rambler.ru

Матросова Лидия Сидоровна, кандидат филологических наук, доцент, Марийский государственный университет, г. Йошкар-Ола, lidmat@rambler.ru

Музурова Нина Анатольевна, магистрант, Марийский государственный университет, г. Йошкар-Ола, lidmat@rambler.ru

L. I. Bartseva, L. S. Matrosova, N. A. Muzurova

Mari State University, Yoshkar-Ola

LEXICAL INNOVATIONS IN SCIENTIFIC PAPERS OF I. G. IVANOV

The article is devoted to scientific analysis of the lexical innovations created by professor I. G. Ivanov. The study analyzed five of his works: three books, one monograph and three articles. 506 neologisms were taken from these sources. The purpose of work is to analyze the methods of formation of neologisms and to answer the questions of enrichment of the lexical structure of the Mari language at the expense of neologisms. The study notes that suffixation is a productive way of word formation in the Mari language. However, scientists have used other ways in his works, for example: lexical and syntactic (net addition, fusion, merging), morphological and syntactic, method of complex suffixes, lexical-semantic, the use of dialect words, the use of combination of words, joint with connecting tone, the use of “common words” of 20–30 years of XX century (according to I. G. Ivanov) – 29 lexemes: *йыррюж* ‘atmosphere’, *тустер* ‘alphabet’, *тусте* ‘sign’, *тодыш* ‘conjugation’, etc. Despite the positive trends in development of the lexical structure of the Mari language, the national language is not enough used in conditions of rapid development of society in such important areas of life such as education, management, business communication, and so on. Mari people shortage of its own lexical resources for the full functioning of the language. Therefore, conscious intervention in the process of derivation of the native language, according to professor I. G. Ivanov, could be one of the ways out of this situation. Of course, not all the lexical units created by I. G. Ivanov, can be regarded as successful, such as *шижык* ‘feeling’, *руштык* ‘alcohol’, *колык* ‘hearing’ (Ivanov), *йолташчык* ‘foe’ and so on. Such words sound artificial in the language, and native speakers, of course, will not accept them. Despite all these shortcomings, the idea of the tireless linguist in the completion of the lexical composition of the Mari language due to neologisms was correct and indispensable.

Keywords: neologisms, lexemes, lexical innovations, morpheme ways, affixation, derivatives and producing words, noun, adjective, verb, participle; adverb



1. Ivanov I. G. Marijskij jazyk: sovremennoe sostojanie i novye traktovki [Mari language: current status and new interpretations]. *Izmenenija v volzhsko-finskih jazykax* = Changes in the Volga-Finnish languages. Simpozium po volzhskim jazykam v g. Turku 1–2.9.1993. Turku, 1994, pp. 164–180.

2. Ivanov I. G. Vozyktysh – ajdeme ilyshyshte alte vij. *Marij Jel.* 2000, 18 mart, p. 6.

3. Ivanov I. G. Marij, marij verch vujyn shogo. *Marij Jel.* 2000, 23 maj, p. 6.

4. Ivanov I. G. Marij literatur jylmyn tñnaltyshe oshkylzho. Joshkar-Ola, 2002, 76 p.

5. Ivanov I. G. Literatur jylme da marij sylnymut. *Onchyko.* 2003, pp. 165–170.

6. Ivanov I. G. Jylme – kalykyn chonzho. Joshkar-Ola, 2009, 356 p.

7. Ivanov I. G. Jylme peledyshym pogo. Joshkar-Ola, 2009, 224 p.

8. Ivanov I. G. Pÿrymash dech ot kert utlen. Joshkar-Ola, 2010, 376 p.

9. Lavrent'ev G. I. Sostav slova i slovoobrazovanie v sovremennom marijskom jazyke [The composition of speech and word formation in modern Mari language]. Joshkar-Ola, 1984, 192 p.

Submitted 16.01.2016.

Citation for an article: Barceva L. I., Matrosova L. S., Muzurova N. A. Lexical innovations in scientific papers of I. G. Ivanov. *Vestnik of Mari State University.* 2016, no. 1 (21), pp. 90–93.

About the authors

Bartseva Lyudmila Ivanovna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Mari State University, Yoshkar-Ola, marijsem@rambler.ru

Matrosova Lydia Sidorovna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Mari State University, Yoshkar-Ola, lidmat@rambler.ru

Muzurova Nina Anatoljevna, undergraduate, Mari State University, Yoshkar-Ola, ninkamuz@rambler.ru